

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
... para
... sempre A gl
... de a Palarea
... que entre os
... as nefas... a nomeada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO.

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{pt} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

João FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

EPISTOLA DO APOSTOLO S. PAULO A OS HEBREOS.

CAPITULO I.

1 Testifica o Apóstolo, que, avendo Deus antigamente fallado a os paes pelos Prophetas, agora a nos fallou por seu Filho. 2 Cujá divindade, majestade, e officio em breve descreve. 4 E demonstra com diversos lugares do Velho Testamento, que a gloria do Filho he muito mais superior que a gloria dos Anjos. 8 Que seu Throno he divino, e que foi ungido mais do que seus companheiros. 10 O Céo e a terra, sendo obras de suas mãos, serão fim: mas elle he sem principio e sem cabo. 13 Que ella só está assentado a mão direita de Deus Pai. 14 Mas que todos os Anjos são espiritos administradores.

I A vendo Deus antigamente muitas vezes, e em muitas maneiras, pelos Prophetas fallado a os paes, nos fallou a nos em estes ultimos dias pelo Filho.

2 A o qual constituiu por herdeiro de todas as cousas, pelo qual tambem fez o mundo.

3 O qual sendo o resplendor de [sua] gloria, e a expressa imagem de sua ^a pessoa, e sustentando todas as cousas pela palavra de sua potencia, avendo feito por si mesmo a purgação de nossos peccados, se assentou á dextra d'a Magestade n'os altíssimos [Céos.] a Ou, A
Marca im-
pressa.
b Ou, Sub-
stancia.

4 Feito tanto mais excelente que os Anjos, quanto mais excelente nome herdou do que elles.

5 Porque a qual dos Anjos disse jamais, Tu es meu Filho, hoje te gerei? E outra vez, Eu lhe serci por Pai, e elle me será por Filho.

6 E outra vez, introduzindo no mundo a primogenito, diz: E adorem o todos os Anjos de Deus.

7 E quanto a os Anjos, diz, Fazendo a seus Anjos espirito, e a seus Ministros lavareda de fogo.

M m m 2.

8 Mas

8. Mas a o Filho [diz.] O Deus, teu throno [he] por seculos de seculos, O ceptro de teu Reyno [he] hum ceptro direito.

e Ou, De di-
reitura.

9 Tu amaste a justiça, e aborreceste a injustiça; Por isso, o Deus, teu Deus te ungiu com oleo de alegria mais do que a teus companheiros.

10 E tu, Senhor, fundaste n'o principio a terra, e os Ceos são obras de tuas mãos.

11 Ellés perecerão, porem tu os permanente: e todos elles com o^d roupa se envelhecerão.

3 Ou, Vesti-
da,

12 E como a hum vestido os envolverás, e serão mudados: porem tu es o mesmo, e teus annos não cessarão.

13 E a qual dos Anjos disse jamais, Assentate á minha dextra, ate que ponha a teus inimigos por escabello de teus pees?

14 Porventura não são todos espiritos administradores, enviados a servir, por amor d'aquelles que ham de herdar a salvação?

C A P I T U L O II.

1. Da doutrina precedente tira o Apostolo hum aviso de cuidadosamente attentar para a palavra de Christo. 5 Demostra depois com Psalmos oitavo, primeira a humidade, e segundo a dignidade de Christo. 11 E ainda com outros lugares do Velho Testamento, que Christo com nosco participa da mesma natureza e paixão. 16 E não com os Anjos. 17 A este fim, para que fosse hum summo Pontifice, misericordioso, e fiel.

1. **P**ortanto nos convem attentar com mais diligencia para as couzas que ja temos ouvido, para que a escorrer nos não venhamos.

2 Porque se a palavra pelos Anjos pronunciada, foi firme, e toda transgrediam e desobediencia recebeu justa retribuição:

3 Como escaparemos nosoutros, se não tivermos cuidado de huã tam grande salvação? a qual começando a pelo Senhor ser publicada, nos foi confirmada pelos que [a elle] o tinhão ouvido.

4 Dandolhes Deus ainda demais juntamente testemunho por signaes, e milagres, e diversas virtudes, e distribuições do Espirito sancto, segundo sua vontade.

5 Porque não fugeitou a os Anjos o mundo que esta por vir, de que agora fallamos.

6 E em certa parte testificou alguem, dizendo, Que he o homem, que tu d'elle te alevares? ou o Filho do homem, para que tu o vises?

7 Fi-